

## La vie s'en va 人生は過ぎ行く -1

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

Comme il fait doux ce soir  
 コンミルフェ ドウス スワー<sup>る</sup>

Dites-moi  
 デイトウムワ

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

J'avais peur que vous ne veniez pas  
 ジャヴェイ プアー<sup>る</sup> ク ヴウ ヌ ヴニエ パ

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

En retard mais qu'importe  
 オ<sup>る</sup> タ<sup>る</sup> メ カ<sup>る</sup> ポ<sup>る</sup> トウ

Vous êtes-là  
 ヴウゼットウラ

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

J'aime tant  
 ジエーム ト<sup>る</sup>

Vous avoir près de moi  
 ヴウザヴワー<sup>る</sup> プレドウムワ

La vie s'en va, la vie s'en va  
 ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ、ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ

Il ne faut pas la laisser faire  
 イル ヌフォ パラレセ フェ<sup>る</sup>

L'amour s'en va, l'amour s'en va  
 ラムウ<sup>る</sup> ソ<sup>る</sup> ヴァ、ラムウ<sup>る</sup> ソ<sup>る</sup> ヴァ

Je t'aime tant que faut-il faire?  
 ジュテーム ト<sup>る</sup> ク フォテイル フェ<sup>る</sup> ?

La vie s'en va, la vie s'en va  
 ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ、ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ

La vie nous glisse entre les doigts  
 ラヴィヌウ グリソ<sup>る</sup> ト<sup>る</sup> レドワ

Et tu es-là, et tu es-là  
 エ テュエラ、エ テュエラ

Que faut-il faire?  
 ク フォテイル フェ<sup>る</sup> ?

Je ne sais pas...  
 ジュヌセパ...

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

Vous ne pouvez rester qu'un moment  
 ヴウヌ プウヴェイ <sup>れ</sup>ステカ<sup>る</sup> モモ<sup>る</sup>

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

Je comprend votre ami (/amie) vous attend (\*1)  
 ジュ コ<sup>る</sup> プ<sup>る</sup> ヴォート<sup>ら</sup> ミ ヴウザト<sup>る</sup>

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

Vous vous connaissez depuis longtemps  
 ヴウ ヴウ コネセ ドウピユイ ロ<sup>る</sup> ト<sup>る</sup>

Et je t'aime, et je t'aime,  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
 エ ジュテーム、エ ジュテーム

Vous l'aimez bien sûr  
 ヴウレメビア<sup>る</sup> スユ<sup>る</sup>

C'est évident  
 セテヴィド<sup>る</sup>

La vie s'en va, la vie s'en va  
 ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ、ラ ヴィ ソ<sup>る</sup> ヴァ

## La vie s'en va 人生は過ぎ行く -2

Il ne faut pas  
イルヌフォパ

la laisser faire  
ラレセフェー

L'amour s'en va, l'amour s'en va  
ラムウー ソ〜ヴァ、ラムウー ソ〜ヴァ

Je t'aime tant que faut-il faire?  
ジュテーム ト〜ク フォテイル フェー?

La vie s'en va, la vie s'en va  
ラヴィ ソ〜ヴァ、ラヴィ ソ〜ヴァ

La vie nous glisse entre les doigts  
ラヴィヌウグリッソ〜トレドワ

Et tu es-là, et tu es-là  
エテユエラ、エテユエラ

Que faut-il faire?  
クフォテイルフェー?

Je ne sais pas...  
ジュヌセパ...

Et je t'aime  
エジュテーム

Est-il (/elle) vraiment <\*2>  
エテイル (/エテル) ヴレモ〜

si beau (/belle)? <\*3>  
スイボー?

Dites-moi  
デイトウムワ

Et je t'aime, et je t'aime,  
エジュテーム、エジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
エジュテーム、エジュテーム

Il (/elle) est plus jeune  
イレ (/イレ) プリュジュヌ

Mais ça ne durera pas  
メサヌデュレパ

Et je t'aime, et je t'aime,  
エジュテーム、エジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
エジュテーム、エジュテーム

Il (/elle) sait parler moi je ne sais pas  
イル (/エル) セパレムワジュヌセパ

Et je t'aime, et je t'aime,  
エジュテーム、エジュテーム

et je t'aime, et je t'aime  
エジュテーム、エジュテーム

Ne dites pas que vous partez déjà  
ヌデイトウパクヴウパレテデジャ

Ma vie s'en va, ma vie s'en va  
マヴィ ソ〜ヴァ、マヴィ ソ〜ヴァ

Il ne faut pas se laisser faire  
イルヌフォパスレセフェー

Ma vie s'en va, ma vie s'en va  
マヴィ ソ〜ヴァ、マヴィ ソ〜ヴァ

Je t'aime tant que faut-il faire?  
ジュテーム ト〜ク フォテイルフェー?

Et tu t'en va, et tu t'en va  
エテユト〜ヴァ、エテユト〜ヴァ

Toi tu me glisse entre les doigts  
トワテュムグリッソ〜トレドワ

Et tu t'en va, et tu t'en va  
エテユト〜ヴァ、エテユト〜ヴァ

Que faut-il faire?  
クフォテイルフェー?

Ne partez pas, ne partez pas, ne partez pas...  
ヌパレテパ、ヌパレテパ、ヌパレテパ

※女性が歌う場合には次のように変わります。

<\*1> 「ami アミ」⇒「amie アミ」

<\*2> 「il イル」⇒「elle エル」

<\*3> 「beau ボー」⇒「belle ベル」

## La vie s'en va -1

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Comme il fait doux ce soir  
Dites-moi

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
J'avais peur que vous ne veniez pas

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
En retard mais qu'importe  
Vous êtes-là

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
J'aime tant  
Vous avoir près de moi

La vie s'en va, la vie s'en va  
Il ne faut pas la laisser faire  
L'amour s'en va, l'amour s'en va  
Je t'aime tant que faut-il faire?

La vie s'en va, la vie s'en va  
La vie nous glisse entre les doigts  
Et tu es-là, et tu es-là  
Que faut-il faire?  
Je ne sais pas...

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Vous ne pouvez rester qu'un moment

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Je comprend votre ami vous attend <\*1>

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Vous vous connaissez depuis longtemps

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Vous l'aimez bien sûr  
C'est évident

La vie s'en va, la vie s'en va  
Il ne faut pas la laisser faire  
L'amour s'en va, l'amour s'en va  
Je t'aime tant que faut-il faire?

La vie s'en va, la vie s'en va  
La vie nous glisse entre les doigts  
Et tu es-là, et tu es-là  
Que faut-il faire?  
Je ne sais pas...

Et je t'aime  
Est-il (/elle) vraiment <\*2>  
si **beau** (/belle)? <\*3>  
Dites-moi

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Il (/elle) est plus jeune  
Mais ça ne durera pas

## La vie s'en va -2

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Il (/elle) sait parler moi je ne sais pas

Et je t'aime, et je t'aime,  
et je t'aime, et je t'aime  
Ne dites pas que vous partez déjà

Ma vie s'en va, ma vie s'en va  
Il ne faut pas se laisser faire  
Ma vie s'en va, ma vie s'en va  
Je t'aime tant que faut-il faire?

Et tu t'en va, et tu t'en va  
Toi tu me glisse entre les doigts  
Et tu t'en va, et tu t'en va  
Que faut-il faire?

Ne partez pas, ne partez pas, ne partez pas...

.....

※女性が歌う場合には次のように変わります。

〈\*1〉 「ami」 ⇒ 「amie」

〈\*2〉 「il」 ⇒ 「elle」

〈\*3〉 「beau」 ⇒ 「belle」